transmis à M.
overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 9 mars 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "excluant certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministère des Communications, de l'application des dispositions légales en matière du stage des jeunes", a donné le 11 mars 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e maart 1983 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitsluiting van sommige instellingen van openbaar nut behorend tot het Ministerie van Verkeerswezen, uit de toepassing van de wettelijke bepalingen inzake de stage der jongeren" heeft de 11e maart 1983 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Seul le paragraphe 1er de l'article 49 de la loi du 22 décembre 1977 constitue la base légale de l'arrêté en projet.

Ce paragraphe 1er a été modifié par l'arrêté royal n° 20 du 8 décembre 1978 et par l'arrêté royal n° 146 du 30 décembre 1982.

L'alinéa 1er doit, dès lors, être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, notamment l'article 49, § 1er, modifié par les arrêtés royaux n° 20 du 8 décembre 1978 et n° 146 du 30 décembre 1982;".

L'alinéa 2 devrait être complété par la mention de la date de l'arrêté royal n° 140, savoir le 30 décembre 1982.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Il convient d'écrire "sont exclues" dans le texte français, et dans le texte néerlandais, "worden uitgesloten van de toepassing" au lieu de "worden uitgesloten uit de toepassing".

AANHEF.

Alleen paragraaf 1 van artikel 49 van de wet van 22 december 1977 levert rechtsgrond op voor het ontworpen besluit.

Die paragraaf 1 is gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 20 van 8 december 1978 en bij het koninklijk besluit nr 146 van 30 december 1982.

Het eerste lid moet dan ook als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, inzonderheid op artikel 49, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr 20 van 8 december 1978 en nr 146 van 30 december 1982;".

Het tweede lid zou moeten worden aangevuld met de datum van het koninklijk besluit nr 140, dat is 30 december 1982.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de Franse tekst behoort te worden gelezen "sont exclues" en in de Nederlandse tekst, "worden uitgesloten van de toepassing" in plaats van "worden uitgesloten uit de toepassing".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. SALMON, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SALMON, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.